

# **ДОГОВОР**

**МЕЃУ**

**РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**

**И**

**ИРСКА**

**ЗА ОДБЕГНУВАЊЕ НА ДВОЈНОТО ОДАНОЧУВАЊЕ И  
ЗА ЗАШТИТА ОД ФИСКАЛНА ЕВАЗИЈА ПО ОДНОС НА  
ДАНОЦИТЕ НА ДОХОД**

**ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**

**И**

**ВЛАДАТА НА ИРСКА**

со желба да склучат договор за одбегнување на двојното оданочување и за заштита од фискална евазија по однос на даноците на доход

се договорија за следново:

## Член 1

### **ЛИЦА НА КОИ СЕ ПРИМЕНУВА ДОГОВОРОТ**

Овој договор ќе се применува на лицата кои се резиденти на едната или на двете држави договорнички.

## Член 2

### **ДАНОЦИ НА КОИ СЕ ПРИМЕНУВА ДОГОВОРОТ**

1. Овој договор ќе се применува на даноците на доход кои ги воведува државата договорничка, независно од начинот на кои тие се наплатуваат.

2. Под даноци на доход се сметаат сите даноци кои се воведуваат на вкупниот доход или на делови од доходот, вклучувајќи ги и даноците од отуѓување на подвижен или недвижен имот.

3. Постојните даноци на кои ќе се применува овој договор се:

а) во Македонија:

- i) персонален данок на доход; и
- ii) данок на добивка;

( во натамошниот текст "македонски данок");

б) во Ирска:

- i) данок на доход;
- ii) корпоративен данок; и
- iii) данок на капитална добивка

(во натамошниот текст "ирски данок").

4. Овој договор ќе се применува исто така и на секој ист или суштински сличен данок кој ќе се воведи по склучувањето на овој договор покрај или наместо постојните даноци. Надлежните органи на државите договорнички ќе ги соопштуваат една на друга промените кои ги имаат извршено во нивните даночни закони.

## Член 3

### ОПШТИ ДЕФИНИЦИИ

1. За потребите на овој договор, освен ако во контекст на ова не се бара поинаку:

а) изразите "држава договорничка" и "друга држава договорничка" означуваат Македонија или Ирска, зависно од смислата;

б) изразот "Македонија" ја означува територијата на Република Македонија, а употребен во географска смисла ја означува сувоземната територија на Македонија, нејзините внатрешни езерски води и езерски дна над кои Македонија има надлежност и има суверени права заради истражување, експлоатација, конзервирање и управување со природните богатства во согласност со своето внатрешно законодавство и меѓународното право;

в) изразот "Ирска" ја вклучува секоја област надвор од територијалните води на Ирска која, согласно меѓународното право, била и може да биде утврдена согласно законите на Ирска во поглед на Епиконтиненталниот појас, како област во рамки на која Ирска по однос на морското дно и слојот под доното и природните ресурси може да ги спроведува правата;

г) изразот "државјанин" означува:

i) секое физичко лице кое поседува државјанство на државата договорничка;

ii) секое правно лице или асоцијација кое таквиот свој статус го остварува според важечките закони на државата договорничка;

д) изразот "лице" означува физичко лице, друштво и секое друго друштво на лица;

ѓ) изразот "друштво" означува секое правно лице или целина која се третира како правно лице за даночни цели;

е) изразот "претпријатие" се применува за вршење секаква дејност;

ж) изразот "претпријатие на државата договорничка" и "претпријатие на другата држава договорничка" означува претпријатие со кое управува резидент на државата договорничка и претпријатие со кое управува резидент од другата држава договорничка;

з) изразот "меѓународен сообраќај" означува секој превоз со брод или воздухоплов кој го врши претпријатие на државата договорничка, освен ако бродот или воздухопловот се користи исклучиво помеѓу места кои се наоѓаат во другата држава договорничка;

с) изразот "надлежен орган" означува:

i) во случајот на Македонија, Министерството за финансии, односно негов овластен претставник;

ii) во случајот на Ирска, Комисионери за приходи или нивен овластен претставник;

и) изразот "дејност" вклучува вршење професионални услуги и други активности од независен карактер.

2. Кога државата договорничка го применува овој договор, во било кое време, секој израз кој што не е дефиниран со договорот ќе има значење, освен ако контекстот не бара поинаку, според законот на таа држава кој се однесува на даноците на кои овој договор се применува, секое значење според даночните закони на таа држава кои се во сила, има предност во однос на значењето кое на тој израз му го даваат другите закони на таа држава.

#### Член 4

### **РЕЗИДЕНТ**

1. Изразот "резидент на државата договорничка", за потребите на овој договор, означува секое лице, кое според законите на таа држава, подлежи на оданочување во таа држава по основ на живеалиште, престојувалиште, седиште на управување, или друг критериум од слична природа и исто така ја вклучува државата и секоја нејзина политичка единица или локална власт. Овој израз, меѓутоа, не вклучува лица кои подлежат на оданочување само за доходот од извори во таа држава.

2. Кога според одредбите на ставот 1, физичко лице е резидент на двете држави договорнички, неговиот статус се определува на следниот начин:

а) ќе се смета дека е резидент само на државата во која има постојано место на живеење; ако има постојано место на живеење во двете држави, ќе се смета дека е резидент само на државата со која неговите лични и економски односи се потесни (средиште на животни интереси);

б) доколку не може да се определи државата во која има средиште на животни интереси, или ако во ниедна држава договорничка нема постојано место на живеење, ќе се смета дека е резидент само на државата во која има вообичаено место на живеење;

в) ако има вообичаено место на живеење во двете држави договорнички или нема ниту во една од нив, ќе се смета дека е резидент само на државата чиј е државјанин;

г) ако е државјанин на двете држави или на ниедна од нив, надлежните органи на државите договорнички ќе го решат прашањето по пат на заеднички договор.

3. Кога, во согласност со одредбите на ставот 1, лицето, освен физичкото, е резидент на двете држави договорнички, се смета дека е резидент само на државата во која се наоѓа седиштето на неговата стварна управа.

## Член 5

### ПОСТОЈАНА ДЕЛОВНА ЕДИНИЦА

1. Изразот "постојана деловна единица" за потребите на овој договор, означува постојано место на активност преку кое претпријатието го врши потполно или делумно своето работење.

2. Изразот "постојана деловна единица" означува особено:

а) седиште на управата;

б) филијала;

в) деловница;

г) фабрика;

д) работилница, и

ѓ) рудник, извор на нафта или гас, каменолом или друго место на искористување на природните богатства.

3. Градежните локалитети или градењето или инсталационите проекти претставуваат постојана деловна единица, но само доколку тие траат подолго од дванаесет месеци.

4. Лице кое врши офшор активности во државата договорничка во врска со испитување и искористување на морското дно и слојот под дното и природните ресурси кои се наоѓаат во таа држава, се смета дека врши дејност преку постојана деловна единица во таа држава.

5. По исклучок на претходните одредби на овој член, под изразот "постојана деловна единица" не се подразбира:

а) користењето на објектите исклучиво со цел за складирање, изложување или испорака на добра или стоки кои му припаѓаат на претпријатието;

б) одржување на залихи на добра или стоки кои му припаѓаат на претпријатието исклучиво со цел за складирање, изложување или испорака;

в) одржување на залихи на добра и стоки кои му припаѓаат на претпријатието исклучиво со цел да бидат преработени од друго претпријатие;

г) одржување на утврденото деловно место на работење исклучиво со цел за купување на добра или стоки или за прибирање на информации за претпријатието;

д) одржување на утврденото деловно место исклучиво со цел за вршење на дејноста на претпријатието, или за други активности кои имаат подготвителен или помошен карактер за претпријатието;

ѓ) одржување на утврденото деловно место исклучиво со цел за вршење на активностите наведени во точките од а) до д) од овој член, доколку целокупната активност на утврденото деловно место што ќе настане од оваа комбинација е од подготвителен или помошен карактер.

6. По исклучок на одредбите од став 1 и 2 од овој член, кога лице - освен застапник со независен статус на кого се применува одредбата од ставот 7 од овој член, делува во име на претпријатие и има и вообичаено користи во државата договорничка овластување да склучува договори во име на претпријатието, ќе се смета дека тоа претпријатие има постојана деловна единица во таа држава во поглед на сите активности кои тоа лице ги презема за претпријатието, освен ако активностите на тоа лице се ограничени на активностите наведени во ставот 5 од овој член, кои доколку би се вршеле преку утврденото деловно место, не би го правеле тоа утврдено деловно место како постојана деловна единица согласно одредбите на тој став.

7. Не се смета дека претпријатието има постојана деловна единица во другата држава договорничка само поради тоа што во таа држава ги врши своите активности преку посредник, генерален комисионер застапник или друг претставник со самостоен статус, ако овие лица делуваат во рамките на своите редовни деловни активности.

8. Фактот што едно друштво кое е резидент на државата договорничка контролира или е под контрола на друштво кое е резидент на другата држава договорничка, или кое го врши работењето во таа друга држава (било преку постојана деловна единица или на друг начин), само по себе не значи дека едно друштво може да постане постојана деловна единица на другото друштво.

## Член 6

### **ДОХОД ОД НЕДВИЖЕН ИМОТ**

1. Доходот кој резидент на државата договорничка го остварува од недвижен имот (вклучувајќи го и доходот од земјоделство и шумарство) кој се наоѓа во другата држава договорничка ќе се оданочи во таа друга држава.

2. Изразот "недвижен имот" го има истото значење како во законите на државата договорничка во која се наоѓа предметниот имот. Овој израз во секој случај ги опфаќа и придружните добра кои му припаѓаат на недвижниот имот,

сточниот фонд и опремата која се користи во земјоделството и шумарството, правата на кои се применуваат општите одредби за сопственоста на земјиштето, плодуживање на недвижностите и правата на променливите или постојаните плаќања како надоместок за работата, или за правото да се извршува работата, на минералните наоѓалишта, изворите и другите природни богатства; бродовите и воздухопловите нема да се сметаат за недвижен имот.

3. Одредбите од ставот 1 од овој член ќе се применуваат на доходот кој се остварува од непосредно користење, изнајмување, или друг начин на користење на недвижниот имот.

4. Одредбите од ставовите 1 и 3 ќе се применуваат и на доходот од недвижниот имот на претпријатијата и на доходот од недвижен имот кој се користи за вршење на самостојна лична дејност.

## Член 7

### **ДОБИВКА ОД ВРШЕЊЕ НА ДЕЈНОСТ**

1. Добивките на претпријатието на државата договорничка се оданочуваат само во таа држава, освен во случај кога претпријатието врши дејност во другата држава договорничка преку постојана деловна единица која се наоѓа таму. Ако претпријатието врши дејност според горенаведениот начин, добивките на претпријатието можат да се оданочуваат во другата држава, но само за оној износ кој и се припишува на таа постојана деловна единица.

2. Во зависност од одредбите од ставот 3 од овој член, кога претпријатието на државата договорничка врши дејност во другата држава договорничка преку постојана деловна единица која таму се наоѓа, во секоја држава договорничка на таа постојана деловна единица и се припишува добивката која би можела да се оствари доколку би била одвоено и посебно претпријатие кое врши иста или слична дејност под исти или слични услови и како да делувала потполно самостојно од претпријатието чија е постојаната деловна единица.

3. При утврдување на добивките на постојаната деловна единица, како одбитоци се признаваат трошоците кои се извршени за потребите на постојаната деловна единица, вклучувајќи ги и трошоците на управување и општите административни трошоци, било во државата во која се наоѓа постојаната деловна единица или на друго место.

4. Доколку е вообичаено во државата договорничка добивката која се припишува на постојаната деловна единица да се одредува врз основа на распределбата на вкупната добивка на претпријатието на неговите посебни делови, одредбата од ставот 2 не ја спречува таа држава договорничка со таквата вообичаена распределба да ја одреди добивката која се оданочува. Усвоениот метод на распределба треба да биде таков што резултатот ќе биде во согласност со начелата кои се содржани во овој член.

5. Добивката нема да и се припише на постојаната деловна единица ако таа само купува добра или производи за претпријатието.

6. За потребите на претходните ставови, добивката која се припишува на постојаната деловна единица се определува со ист метод од година во година, освен ако постои оправдана и доволна причина да се постапи поинаку.

7. Кога добивката ги опфаќа поделните приходи или капитални добивки кои се регулираат со посебни членови од овој договор, одредбите од овој член не влијаат на одредбите на тие членови.

## Член 8

### **МЕЃУНАРОДЕН СООБРАЌАЈ**

1. Добивките на претпријатие на државата договорничка од работење со бродови и воздухоплови во меѓународен сообраќај ќе се оданочуваат само во таа држава.

2. За целите на овој член, добивките остварени од работење со бродови и воздухоплови во меѓународен сообраќај вклучуваат добивки остварени од давање под закуп на бродови или воздухоплови ако таквите бродови или воздухоплови вршат меѓународен сообраќај или таквите добивки од закуп се поврмени за работата со бродови или воздухоплови во меѓународен сообраќај.

3. Одредбите од ставот 1 од овој член се применуваат и на добивката остварена од учество во пул, заедничко вложување или меѓународна деловна единица.

## Член 9

### **АСОЦИЈАЦИЈА НА ПРЕТПРИЈАТИЈА**

#### 1. Кога

а) претпријатие на државата договорничка учествува непосредно или посредно во управувањето, контролата или капиталот на претпријатието на другата држава договорничка, или

б) исти лица учествуваат непосредно или посредно во управувањето, контролата или капиталот на претпријатието на државата договорничка и на претпријатието на другата држава договорничка,

и ако и во двата случаи, помеѓу тие две претпријатија во нивните трговски или финансиски односи се создадени или наметнати услови различни од



условите кои би биле создадени помеѓу самостојни претпријатија, добивката која би настанала за едно од претпријатијата, кога не би постоеле тие услови, но поради тие услови не настанала, може да биде вклучена во добивката на тоа претпријатие и соодветно оданочена.

2. Кога државата договорничка ја вклучува во добивката на претпријатието од таа држава - и ја оданочува соодветно - добивката за која претпријатието од другата држава договорничка било оданочено во таа држава, а вклучената добивка од првоспоменатата држава се смета дека е добивката која би била остварена од претпријатието од првоспоменатата држава ако условите создадени помеѓу двете претпријатија се како помеѓу самостојни претпријатија, тогаш таа друга држава ќе направи соодветно прилагодување на износот на данокот утврден на таа добивка. При одредувањето на ваквото прилагодување, се води сметка и за другите одредби од овој договор и доколку е потребно надлежните органи на државите договорнички ќе се консултираат една со друга.

## Член 10

### **ДИВИДЕНДИ**

1. Дивидендите кои ги исплатува друштво кое е резидент на државата договорничка на резидентот на другата држава договорничка може да се оданочат во таа друга држава.

2. Меѓутоа, таквите дивиденди можат да се оданочат и во државата договорничка чиј резидент е друштвото кое ги исплатува дивидендите во согласност со законите на таа држава, но ако примателот е стварен корисник на тие дивиденди, обложениот данок не може да надмине повеќе од:

а) 5 проценти од бруто износот на дивидендите ако стварен корисник е друштво кое држи непосредно најмалку 10 проценти од гласчката моќ на друштвото кое ги исплатува дивидендите;

б) 10 проценти од бруто износот од дивидендите во сите други случаи.

Одредбите на овој член не влијаат на оданочувањето на добивката на друштвото од која дивидендите се исплатуваат.

3. По исклучок на одредбите од став 2 од овој член, дивидендите нема да се оданочуваат во државата договорничка чиј резидент е друштвото кое ги исплатува дивидендите ако стварен корисник на дивидендите е резидент на другата држава договорничка и е:

а) друштво кое непосредно поседува акции кои претставуваат најмалку 25% од капиталот на друштвото кое ги исплаќа дивидендите во непрекинат дванаесет месечен период заклучно со датумот на исплата на дивидендата, или

б) признат пензиски фонд.

4. Изразот "дивиденди", употребен во овој член ја означува добивката од акции или други права, кои не се побарувања на долгови, а го вклучува секој доход или распределба слични на доходот од акциите согласно даночните закони на државата договорничка чиј резидент е друштвото кое ги исплаќа дивидендите или доходот или врши распределба.

5. Одредбите од ставовите 1 и 2 од овој член нема да се применуваат ако стварниот корисник на дивидендите, резидент на државата договорничка, врши дејност во другата држава договорничка чиј резидент е друштвото кое ги исплатува дивидендите преку постојана деловна единица која се наоѓа во таа држава, а правото по однос на кое дивидендите се платени е стварно поврзано со таквата постојана деловна единица. Во тој случај соодветно се применуваат одредбите од член 7 од овој договор.

6. Кога друштвото кое е резидент на државата договорничка остварува добивка или доход од другата држава договорничка, другата држава не може да воведи данок на дивидендите кои ги исплатува друштвото, освен ако тие дивиденди се исплатени на резидентот на другата држава или ако правото врз основа на кое се исплаќаат дивидендите е стварно поврзано со постојана деловна единица која се наоѓа во таа друга држава, ниту нераспределената добивка на друштвото да ја оданочува со данок на нераспределените добивки на друштвото, дури и ако дивидендите се исплатени или нераспределената добивка потполно или делумно се состои од добивката или доходот кои настанале во таа друга држава.

## Член 11

### **КАМАТА**

1. Каматата која настанува во државата договорничка, а се исплатува на резидентот од другата држава договорничка, се оданочува во таа друга држава ако таквиот резидент е стварен корисник на каматата.

2. Изразот "камата" употребен во овој член означува доход од побарувања на секаков вид долг, независно од тоа дали се обезбедени со хипотека и дали на основа на нив се стекнува право на учество во добивката на должникот, и посебно на хартии од вредност на владата и доход од обврзници или други видови на обврзници, вклучувајќи ги и премиите и наградите на тие хартии од вредност или обврзници, како и друг доход сличен на доходот од позајмени пари со законите на државата во која настанува доходот, но не го вклучува доходот кој се третира како дивиденда согласно член 10 од овој договор. Казнените камати платени за задоцнети плаќања не се сметаат како камата за потребите на овој член.

3. Одредбите на ставот 1 нема да се применуваат ако стварниот корисник на каматата - резидент на државата договорничка го врши своето работење во другата држава договорничка во која настанала каматата, преку постојана деловна единица која се наоѓа во таа држава, а побарувањето на долгот на кое се плаќа камата е стварно поврзано со таа постојана деловна единица. Во тој случај соодветно се применуваат одредбите од член 7 од овој договор.

4. Кога, поради посебните односи помеѓу исплатувачот на каматата и стварниот корисник или помеѓу нив и трето лице, износот на каматата, имајќи го во вид побарувањето на долгот за кој таа се плаќа, го надминува износот кој би бил договорен помеѓу исплатувачот и стварниот корисник, при непостоење на такви односи, одредбите од овој член ќе се применуваат само на последно споменатиот износ. Во таков случај, вишокот на платениот износ ќе се оданочи согласно со законите на секоја држава договорничка, при што ќе се земат во предвид и другите одредби од овој договор.

## Член 12

### **ПРИХОДИ ОД АВТОРСКИ ПРАВА**

1. Приходите од авторски права кои настануваат во државата договорничка, а се стварно користени од резидент на другата држава договорничка, се оданочуваат во таа друга држава.

2. Изразот "приходи од авторски права" употребен во овој член, означува плаќање на било кој вид примање за користење, или право на авторско право за книжевно, уметничко или научно дело, вклучувајќи ги подвижните слики или филмови, записи на ленти или други средства користени за радио или телевизиски пренос или други средства за репродукција или трансмисија, секој патент, заштитен знак, дизајн или модел, план, тајна формула или постапка, или за користење на, или право на користење на, индустриска, комерцијална или научна опрема, или за информации во врска со индустриските, комерцијалните или научните искуства.

3. Одредбите од ставот 1 од овој член нема да се применуваат ако стварниот корисник на приходите од авторски права - резидент на државата договорничка, го врши работењето во другата држава договорничка во која приходите од авторски права се остварени, преку постојана деловна единица која се наоѓа таму, а правото или имотот врз основа на кои се плаќаат приходите од авторски права се стварно поврзани со таа постојана деловна единица. Во тој случај соодветно ќе се применуваат одредбите од член 7 од овој договор.

4. Кога, поради посебниот однос помеѓу исплатувачот и стварниот корисник, или помеѓу нив двајцата и трето лице, платениот износ по основ на приходи од авторски права, земајќи го предвид користењето, правото или информацијата за кои таа се плаќа, го надминува износот кој би бил договорен помеѓу исплатувачот и стварниот корисник доколку таков однос не би постоел,

одредбите од овој член ќе се применуваат само на последно споменатиот износ. Во тој случај вишокот на платениот износ ќе се оданочува согласно законите на секоја држава договорничка, земајќи ги предвид и другите одредби од овој договор.

### Член 13

#### **КАПИТАЛНИ ДОБИВКИ**

1. Добивката која ќе ја оствари резидент на држава договорничка од отуѓување на недвижен имот наведен во членот 6 од овој договор, а кој се наоѓа во другата држава договорничка, се оданочува во таа друга држава.

2. За целите на ставот 1 од овој член, капиталните добивки од отуѓување на недвижен имот кој се наоѓа во другата држава договорничка ќе ги вклучат капиталните добивки од акции (вклучувајќи ги уделите и сите обврзници), остварувајќи нивна вредност или поголем дел од нивната вредност директно или индиректно од недвижен имот кој се наоѓа во таа друга држава.

3. Добивките, освен оние наведени во ставот 2 од овој член, од отуѓување на подвижен имот кој сочинува дел од имотот за работење на постојаната деловна единица која претпријатието од државата договорничка ја има во другата држава договорничка, вклучувајќи ја и добивката од отуѓување на таа постојана деловна единица (сама или заедно со целото претпријатие), може да се оданочува во таа друга држава.

4. Капиталните добивки остварени од претпријатие на државата договорничка од продажба на бродови или воздухоплови кои се користат во меѓународниот сообраќај, или од подвижен имот кој е во врска со работењето на тие бродови или воздухоплови, се оданочуваат само во таа држава.

5. Приходите од отуѓување на друг имот освен наведениот во ставовите од 1, 2, 3 и 4 од овој член ќе се оданочуваат само во државата договорничка во која лицето кое отуѓува имот е резидент.

6. Одредбите од став 5 од овој член нема да влијаат врз правото на државата договорничка да воведува, согласно нејзиното законодавство, данок на капиталните добивки од отуѓување на секаков имот остварени од физичко лице кој е резидент на другата држава договорничка а било резидент на првспоменатата држава во секое време во рок од три години пред отуѓувањето на имотот.

## Член 14

### **ЛИЧНИ ПРИМАЊА ОД РАБОТЕН ОДНОС**

1. Согласно одредбите од членовите 15, 17 и 18 од овој договор, платите, надниците и другите слични примања кои произлегуваат од работен однос, остварени од резидент на државата договорничка ќе се оданочуваат само во таа држава, освен во случаи кога вработувањето се извршува во другата држава договорничка. Ако вработувањето е така извршено, таквите примања кои се остваруваат таму може да се оданочуваат во таа друга држава.

2. По исклучок од одредбите од став 1, примањата кои резидентот на едната држава договорничка ги остварува од работен однос во другата држава договорничка се оданочуваат само во провоспоменатата држава ако:

а) примателот престојува во другата држава договорничка во период или периоди кои вкупно не надминуваат 183 дена во период од дванаесет месеци, кој период започнува или завршува во односната фискална година, и

б) примањето е платено од страна, или во име на работодавачот кој не е резидент на другата држава, и

в) примањата не паѓаат на товар на постојаната деловна единица која работодавачот ја има во другата држава.

3. По исклучок на претходните одредби од овој член, примањата остварени по основ на вработување на брод или воздухоплов кои се користат во меѓународен сообраќај од претпријатие на државата договорничка, може да се оданочат во таа држава договорничка.

## Член 15

### **НАДОМЕСТОЦИ НА ДИРЕКТОРИ**

Надоместоците и другите слични примања кои ги остварува резидент на државата договорничка во својство на член на одбор на директори на друштво кое е резидент на другата држава договорничка, ќе се оданочуваат во таа друга држава.

## Член 16

### **УМЕТНИЦИ И СПОРТИСТИ**

1. По исклучок на одредбите од членовите 7 и 14 од овој договор, доходот остварен од резидент на државата договорничка преку лично вршење на дејност

како изведувач како што е театарски, филмски, радио или телевизиски уметник, или музичар, или спортист во другата држава договорничка може да се оданочи во таа друга држава.

2. Кога доходот од лично извршени активности на изведувачот или спортистот не му припаѓа лично на изведувачот или спортистот но на друго лице, тој доход, по исклучок на одредбите од член 7 и 14 ќе се оданочува во државата договорничка во која активностите на изведувачот или спортистот се извршени.

3. По исклучок на одредбите од ставовите 1 и 2, доходот остварен од резидент на државата договорничка од лични активности како изведувач или спортист се оданочуваат само во таа држава доколку активностите се извршуваат во другата држава договорничка во рамки на програма за културна или спортска размена одобрена од двете држави договорнички.

## Член 17

### **ПЕНЗИИ И АНУИТЕТИ**

1. Согласно став 2 од член 18, пензиите и другите слични примања платени на резидент на државата договорничка по основ на минат труд и секој ануитет платен на таквиот резидент по основ на минат труд се оданочуваат само во таа држава.

2. Изразот "ануитет" означува определена сума која се плаќа периодично одреден број пати во текот на животот или во текот на точно определен или одреден временски период со обврска да се извршат исплати за возврат на адекватно и целосно плаќање надомест во пари или парична вредност.

## Член 18

### **ДРЖАВНА СЛУЖБА**

1. а) Платите, надоместоците и другите слични примања исплатени од државата договорничка или нејзините политички единици или локални власти на физичко лице по основ на услуги направени за таа држава или единица или власт се оданочуваат само во таа држава.

б) Меѓутоа, таквите плати, надоместоци и другите слични примања ќе се оданочуваат само во другата држава договорничка доколку услугите се извршени во таа држава, а физичкото лице е резидент на таа држава кој:

- i) е државјанин на таа држава; или
- ii) не станал резидент на таа држава само поради вршење на тие услуги.

2. а) По исклучок на одредбите од став 1 од овој член, пензиите и другите слични примања исплатени од државата договорничка или од фондовите создадени од неа или од нејзините политички единици или локални власти, на физичко лице за услуги направени на таа држава или единица или власт, се оданочуваат само во таа држава.

б) Меѓутоа, таквите пензии и други слични примања се оданочуваат само во другата држава договорничка ако физичкото лице е резидент или државјанин на таа држава.

3. Одредбите на членовите 14, 15, 16 и 17 од овој договор се применуваат на платите, надоместоците и другите слични примања и пензиите кои се исплатени за услуги направени во врска со вршење на дејност од страна на државата договорничка или нејзините политички единици или локални власти.

## Член 19

### **СТУДЕНТИ**

Студент или лице на стручна обука, кој непосредно пред посетата на државата договорничка бил или е резидент на другата држава договорничка и кој престојува во првоспоменатата држава само поради своето образование или обука, не плаќа данок во таа држава на средствата кои ги добива за издржување, образование или обука ако тие средства се од извори надвор од таа држава.

## Член 20

### **ДРУГИ ПРИХОДИ**

1. Деловите од доходот на резидент на државата договорничка, без оглед каде се остварени, кои не се опфатени со претходните одредби од овој договор, се оданочуваат само во таа држава.

2. Одредбите од ставот 1 од овој член не се применуваат на доходот, освен на доходот од недвижен имот дефиниран во ставот 2 од членот 6, ако примателот на тој доход - резидент на државата договорничка врши дејност во другата држава договорничка преку постојана деловна единица која се наоѓа во таа држава договорничка, а правото или имотот врз основа на кои се исплаќа доходот се ефективно поврзани со таквата постојана деловна единица. Во тој случај, соодветно се применуваат одредбите од член 7 од овој договор.

## ОДБЕГНУВАЊЕ НА ДВОЈНОТО ОДАНОЧУВАЊЕ

1. Во Македонија двојното оданочување се одбегнува:

Кога резидент на Македонија остварува доход кој, согласно одредбите од овој договор, може да се оданочи во Ирска, Македонија треба да одобри како одбиток на данокот на доход на тој резидент износ еднаков на износот на данокот на доход платен во Ирска.

Тој одбиток не може да биде поголем од делот на данокот на доход, како што е пресметан пред извршеното одбивање, кој се припишува на доходот кој може да се оданочи во Ирска.

2. Предмет на одредбите од законите на Ирска по однос на одбивките како задолжување на ирскиот данок на данокот кој би се платил на територијата надвор од Ирска (кој не влијае на општите принципи подолу):

а) Македонскиот данок што се плаќа согласно со законите на Македонија и во согласност со овој договор, без оглед дали директно или со одбивка, на добивката, доходот или капитална добивка од извори во Македонија (освен во случај на данок на дивиденда што се плаќа во врска со добивката од која се плаќа дивиденда) се признава како кредит во однос на секој ирски данок пресметан по однос на истата добивка, доход или капитална добивка за кои е пресметан македонскиот данок.

б) во случај на дивиденда платена од компанија која е резидент на Македонија на компанија која е резидент на Ирска и која контролира, директно или индиректно, 5% или повеќе од правата на глас во компанијата која ги исплаќа дивидендите, кредитот се зема во предвид (дополнително за секој македонски данок за кој би се признал кредит согласно одредбите од подстав (а) од овој став) македонскиот данок кој го плаќа компанијата по однос на добивката од која таквата дивиденда е исплатена.

3. За целите на одредбите 1 и 2, добивката, доходот и капиталната добивка што се во сопственост на резидент на државата договорничка кои може да се оданочат во другата држава договорничка во согласност со овој договор се смета дека се од извори во таа друга држава договорничка.

4. Кога во согласност со која било одредба од договорот, доходот остварен од резидент на државата договорничка е изземен од оданочување во таа држава, таа држава може во пресметувањето на износот на данокот на преостанатиот доход на тој резидент да го земе предвид изземениот доход.

5. Кога, во согласност со која било одредба од овој договор, доходот или капиталната добивка е или се целосно или делумно ослободени од данок во државата договорничка и, согласно со законите во сила во другата држава договорничка, физичко лице, по однос на наведениот доход или капитална добивка, подлежи на данок по однос на неговиот износ кој е испратен или примен



во таа друга држава, а не по однос на целиот тој износ, тогаш ослободувањето што ќе се даде согласно со овој договор во првоспоменатата држава се применува само на доходот или на капиталната добивка кои се испратени или добиени во таа друга држава.

## Член 22

### **ЕДНАКОВ ТРЕТМАН**

1. Државјаните на државата договорничка не подлежат на оданочување или друга обврска во врска со оданочувањето во другата држава договорничка кое е поинакво или потешко од оданочувањето и обврските во врска со оданочувањето на кое државјаните од другата држава под исти услови, особено со статус на резидент, подлежат или можат да подлежат. Одредбата, по исклучок на одредбите од член 1, исто така ќе се применува на лица кои не се резиденти на една или двете држави договорнички.

2. Оданочувањето на постојаната деловна единица која претпријатието на државата договорничка ја има во другата држава договорничка не може да биде понеповолно во таа друга држава од оданочувањето на претпријатието на таа друга држава која врши иста дејност. Оваа одредба не може да се толкува како задолжителна за државата договорничка за да им одобри на резидентите од другата држава договорничка било какви лични олеснувања, ослободувања или намалувања за даночни цели по основ на граѓански статус или семејни обврски кои таа ги одобрува на своите резиденти.

3. Каматата, приходите од авторски права и другите исплати платени од претпријатието на државата договорничка на резидентот на другата држава договорничка, заради одредување на оданочената добивка на тоа претпријатие, се одбиваат под истите услови како да се исплатени на резидент на првоспоменатата држава, освен во случаите наведени во став 1 од член 9, став 4 од член 11, или став 4 од член 12.

4. Претпријатието на државата договорничка, чиј капитал потполно или делумно е поседуван или контролиран, директно или индиректно, од страна на еден или повеќе резиденти на другата држава договорничка, нема да се оданочи со данок или да подлежи на друга обврска во врска со данок во првоспоменатата држава кое е поинакво или потешко од оданочувањето на обврските во врска со оданочувањето на кое други слични претпријатија од првоспоменатата држава се или може да бидат подложени.

## Член 23

### ПОСТАПКА ЗА ЗАЕМНО ДОГОВАРАЊЕ

1. Кога едно лице смета дека активностите на едната или двете држави договорнички доведуваат или ќе доведат до тоа тој да не биде оданочен во согласност со одредбите на овој договор, тој може, без оглед на правните лекови предвидени со внатрешното законодавство на тие држави, да го изложи својот случај пред надлежниот орган на државата договорничка чиј е резидент доколку неговиот случај потпаѓа под ставот 1 од член 22, на онаа држава договорничка чиј е државјанин. Случајот мора да биде изложен во рок од три години од денот на првото известување за активноста која доведува до оданочување кое не е во согласност со одредбите на овој договор.

2. Надлежниот орган, доколку смета дека жалбата е оправдана и ако не е во можност сам да дојде до задоволително решение, ќе настојува случајот да го реши со заедничко договарање со надлежниот орган на другата држава договорничка, заради одбегнување на оданочувањето кое не е во согласност со овој договор. Секој постигнат договор ќе се спроведува без оглед на временските ограничувања во внатрешните закони на државите договорнички.

3. Надлежните органи од државите договорнички ќе се залагаат да ги решат по пат на заеднички договор сите потешкотии или нејаснотии кои произлегуваат во однос на толкувањето или примената на договорот, но само по однос на даноците опфатени со овој договор. Тие можат заеднички да се консултираат за одбегнување на двојното оданочување во случаите кои не се предвидени со овој договор.

4. Надлежните органи на државите договорнички можат непосредно да комуницираат заради постигнување на договор во смисла на претходните ставови.

## Член 24

### РАЗМЕНА НА ИНФОРМАЦИИ

1. Надлежните органи на државите договорнички ќе разменуваат информации однапред релевантни за примена на одредбите на овој договор или за администрирањето или присилната наплата со внатрешните закони кои се однесуваат на даноците од секој вид и опис воведени од страна на државата договорничка, или од нејзините поилитички единици или локални власти, доколку оданочувањето предвидено со тие закони не е во спротивност со договорот. Размената на информации не е ограничена со член 1.

2. Секоја информација добиена согласно став 1 од државата договорничка ќе се смета како тајна исто како и информациите добиени според внатрешните закони на таа држава, и можат да бидат откриени само на лицата или органите (вклучувајќи ги судовите и органите на управа) кои се надлежни за

облог и наплата на даноците, присилна наплата или за прогон, во врска со решавањето жалби по однос на даноците опфатени во став 1, или лицата одговорни за контрола на претходно споменатите лица, органи или дејствија. Овие лица или органи ќе ги користат информациите само за тие намени. Тие можат да ги откријат информациите во јавна судска постапка или во судските одлуки.

3. Одредбите од став 1 и 2 не можат во никој случај да се толкуваат како воведување обврска на државата договорничка да:

а) презема управни мерки кои не се во согласност со законите и управната пракса на таа или на другата држава договорничка;

б) дава информации кои не можат да се добијат врз основа на закон или во вообичаена управна практика на таа или на другата држава договорничка;

в) дава информации кои би откриле некоја трговска, деловна, индустриска, комерцијална или професионална тајна, или трговска постапка, или информација, чие откривање би било во спротивност со државната политика (јавниот поредок).

4. Ако се бара информација од државата договорничка согласно овој член, другата држава договорничка ќе ги користи информациите за превземање мерки за добивање на бараните информации, дури иако таа друга држава може нема потреба од информација за своите даночни цели. Обврската содржана во претходната реченица е предмет на ограничувања на ставот 3 но во никој случај таквата информација нема да се толкува како дозвола за државата договорничка да го намали снабдувањето со информации само заради тоа што нема домашен интерес од таквата информација.

5. Во никој случај одредбата од ставот 3 нема да се толкува како дозвола за договорната држава да го намали обезбедувањето информации само поради тоа што информацијата ја чува банка, друга финансиска институција, номинирано лице или лице кое настапува во застапништво или во својство на повереник или поради тоа што се однесува на сопственичките интереси на лицето.

## Член 25

### **ДИПЛОМАТСКИ И КОНЗУЛАРНИ ПРЕТСТАВНИЦИ**

Одредбите од овој договор нема да влијаат на фискалните привилегии на дипломатските или конзуларните претставници предвидени со општите правила на меѓународното право или со одредбите од посебните договори.

## Член 26

### **ВЛЕГУВАЊЕ ВО СИЛА**

1. Секоја од државите договорнички ќе ја извести другата за завршувањето на потребната процедура согласно нејзиното законодавство за влегувањето во сила на овој договор. Овој договор ќе влезе во сила на датумот на последното пишано известување и неговите одредби ќе важат:

а) во Македонија:

i) по однос на даноците што се задржуваат на изворот, доходот остварен на или после 1-ви јануари во календарската година што следи по годината во која овој договор влегува во сила;

ii) по однос на другите даноци на доход, даноците што се наплаќаат за секоја даночна година почнувајќи на или после 1-ви јануари во календарската година што следи по годината во која овој договор влегува во сила.

б) во Ирска:

i) по однос на данокот на доход и данокот на капитални добивки, за секоја година од почнувањето на пресметката на или после 1-ви јануари во календарската година која следи по годината во која овој договор влегува во сила;

ii) по однос на корпоративниот данок, за секоја финансиска година почнувајќи на или после 1-ви јануари во календарската година која следи по годината во која овој договор влегува во сила.

## Член 27

### **ПРЕСТАНОК НА ВАЖЕЊЕ**

Овој договор останува во сила се додека не се откаже од страна на државата договорничка. Секоја од државите договорнички може да го откаже овој договор, по дипломатски пат, со доставување на писмено известување за престанок на важење најдоцна шест месеци пред крајот на секоја календарска година почнувајќи по истекот на 5 години од денот на влегувањето во сила на договорот. Во таков случај, договорот престанува да важи:

а) Во Македонија:

i) по однос на даноците што се задржуваат на изворот, на доходот остварен на или после 1-ви јануари во календарската година што следи по годината во која писменото известување за престанок на важење е дадено;

ii) по однос на другите даноци на доход, на даноците што се наплаќаат за секоја даночна година почнувајќи на или после 1-ви јануари во календарската година што следи по годината во која писменото известување за престанок на важење е дадено;

б) во Ирска:

i) по однос на данокот на доход и данокот на капитални добивки, за секоја година од почнувањето на пресметката на или после 1-ви јануари кој следи по датумот на кој утврдениот период во кажаното известување за престанок на важење истекува;

ii) по однос на корпоративниот данок, за секоја финансиска година почнувајќи од или после 1-ви јануари кој следи по датумот на кој утврдениот период во кажаното известување за престанок на важење истекува.

**КАКО ПОТВРДА ЗА ОВА** потписниците, полноважно за тоа овластени, го потпишаа овој договор.

**СОСТАВЕН** во \_\_\_\_\_, на \_\_\_\_\_ 20\_\_ година, во два оригинални примероци на македонски и англиски јазик, двата примероци подеднакво веродостојни.

**ЗА ВЛАДАТА НА  
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**

**ЗА ВЛАДАТА НА  
ИРСКА**

## ПРОТОКОЛ

На потпишувањето на договорот за одбегнување на двојното оданочување и за заштита од фискална евазија по однос на даноците на доход, на денешен ден склучен Република Македонија и Ирска, двете страни се договорија за следните одредби кои ќе претставуваат интегрален дел од договорот:

### **По однос на член 4:**

Се подразбира дека признат пензиски фонд основан во договорната држава се смета како резидент на таа држава и покрај тоа што доходот на фондот не се оданочува во таа држава. Како признаен пензиски фонд се смета секој фонд кој е основан за целите на обезбедување на пензиски бенефиции.

Се подразбира дека Заедничкиот договорен фонд (ЗДФ) основан во Ирска не се смета како резидент на Ирска и се третира како фискално транспарентен за целите на давање на бенефиции според даночните договори.

### **По однос на член 4 и 10:**

Се подразбира дека признат пензиски фонд го вклучува, во случајот на Ирска, Националниот Пензиски Резервен Фонд.

КАКО ПОТВРДА ЗА ОВА потписниците, полноважно за тоа овластени, го потпишаа овој протокол.

СОСТАВЕН во \_\_\_\_\_, на \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ година, во два оригинални примероци на македонски и англиски јазик, двата примероци подеднакво веродостојни.

ЗА ВЛАДАТА НА  
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

ЗА ВЛАДАТА НА  
ИРСКА